



OBČINA BOVEC  
Trg golobarskih žrtev 8  
5230 BOVEC

številka: 376-01/2016 - 5

datum: 19. oktober 2016

**PRIJAVITELJEM, KI SO PREVZELI RAZPISNO DOKUMENTACIJO  
V POSTOPKU IZBIRE KONCESIONARJA**

**ZADEVA:** Dodatno pojasnilo k razpisni dokumentaciji št. 3

**ZVEZA:** Javni razpis za upravljanje žičniških naprav na smučišču Kanin

Občina Bovec, Trg golobarskih žrtev 8, 5230 Bovec (v nadaljevanju koncedent) je s strani potencialnega prijavitelja prejela vprašanja v zvezi z razpisno dokumentacijo za prijavo na Javni razpis za upravljanje žičniških naprav na smučišču Kanin na katere daje naslednje odgovore:

**Vprašanje:**

Our proposed top management and staff, although they do not have a registration / certification by the competent Slovene entity, they do are certified with international standards by internationally recognized European authorities. These certifications are widely accepted / recognized by Public Authorities in the countries we work, even outside the European Union. (We have the intention to hire Slovene local staff, but due to tight tender schedule, we are forced to bid with international staff, who would be later partially substituted by these Slovene local staff).

**Question:** would you accept staff, who do not have a registration / certification by the competent Slovene entity, but are certified by internationally recognized European authorities?

**Odgovor:**

V razpisni dokumentaciji je določeno, da mora prijavitelj imenovati vodjo obratovanja in namestnika, ki sta odgovorna za varno vzdrževanje žičniških naprav, katerih obratovanje vodita in da morata vodja obratovanja in njegov namestnik imeti pooblastilo ministra za vodenje obratovanja žičniške naprave, kar določa Zakon o žičniških napravah za prevoz oseb, ki velja v Republiki Sloveniji. Glede na to, da je Republika Slovenija enakopravna članica Evropske unije, bo koncedent štel za ustrezno tudi prijavo, v kateri prijavitelj navede svoje osebje, ki ima ustrezne certifikate za vodenje obratovanj žičniških naprav, izdane s strani pristojnih organov države članice Evropske unije. Vendar pa bo moral, ne glede na navedeno, prijavitelj, v primeru, da bo njegova prijava sprejeta in bo izbrani koncesionar, pred začetkom obratovanja žičniških naprav na Smučišču Kanin zagotoviti osebje, ki bo imelo ustrezna pooblastila, kot jih določa Zakon o žičniških napravah za prevoz oseb, saj bi bila v nasprotnem primeru kršena zakonodaja Republike Slovenije.

**Vprašanje:**

On the other hand, the candidate is requested to provide a contract or a "Comfort Letter" from the parental company, to financially back the candidate. And there is a statement where losses, in case they occur, will be assumed by the Municipality of Bovec.

However, we do not see any bank guarantee to cover these potential losses. We consider legitimate, given the profile of the mountain resort and the fact that it has been closed for several years, that a bank guarantee of 600.000€ (six hundred thousand euros) is to be included in the contract for its duration, to be signed between the Municipality of Bovec and the winning bidder. This guarantee shall be executable through the bank, which is the normal practice in the sector.

Question: could you confirm the inclusion of this bank guarantee in the contract to be signed between the Municipality of Bovec and the winning bidder?

Odgovor:

Občina Bovec ne bo krila izgube koncesionarju, pač pa bo v zagotovila nadomestilo, pod pogoji, ki ga določa Zakon o žičniških napravah. Zakon o žičniških napravah določa, da če zaradi prenizko določenih cen, ali zaradi drugih obveznosti javne službe (npr. obratovalnega časa in zahtevane gostote obratovanja ne glede na zasedenost žičniške naprave), koncesionar javne službe s cenami ne more pokriti stroškov izvajanja javne službe, zagotovi povračila vlaganj v infrastrukturo javne službe in omogočiti povprečni tržni donos na vložena sredstva), mu je dolžna občina, ki je določila javno službo, zagotoviti nadomestilo.

Ker želi Občina Bovec z razpisom za upravljanje žičniških naprav na smučišču Kanin dobiti koncesionarja, ki bo tudi finančno stabilen, je določila minimalne finančne pogoje, med katerimi je tudi, da prijavitelj razpolaga z najmanj 240.000,00 EUR osnovnega kapitala, ob čemer je dala tudi možnost, da v primeru, da prijavitelj ne razpolaga z navedenim osnovnim kapitalom, lahko pogoj izpolni na način, da prijavi predloži pogodbo sklenjeno s svojim ustanoviteljem, ki mora biti najmanj 75% lastnik prijavitelja, iz katere bo jasno izhajalo, da le-ta jamči za prijavitelja s svojim kapitalom najmanj do višine 240.000,00 EUR. Z dodatnim pojasnilom št. 2 je Občina Bovec dovolila tudi, da se namesto pogodbe priloži tudi »ComfotLetter«. V primeru, da prijavitelj ne razpolaga z najmanj 240.000,00 EUR osnovnega kapitala, bo Občina Bovec sprejela tudi izjavo ustanovitelja prijavitelja, ki mora biti najmanj 75% lastnik prijavitelja, s katero se bo pod kazensko in materialno odgovornostjo obvezala, da bo prijavitelju, v primeru, da bo izbran, preskrbela bančno garancijo v višini 240.000,00 EUR, veljavno za celoten čas koncesijske pogodbe. V navedenem primeru bo to določba v zvezi s predložitvijo bančne garancije vnesena tudi v koncesijsko pogodbo.

S spoštovanjem,



OBČINA BOVEC  
župan Valter MLEKUŽ

P.P. DAVOŠ GAŠPERČIČ

objavljeno: spletna stran Občine Bovec pri predmetnem javnem razpisu

vloženo v dokumentacijo o javnem razpisu